A Collaborative Android Application Providing an Online Google Map with Audible Cantonese Location Pronunciations for Expats and Tourists in Hong Kong

CHEUNG Ka Chun, David
YUEN Siu Hung, Jason
WONG Chun Yim, Tim

Supervised by
Dr. Jogesh K. MUPPALA
Motivation

Hong Kong has hundreds of different locations whose names are difficult for foreigners to pronounce and remember. Foreigners often have trouble communicating to local citizens, especially taxi drivers, when they want to go to various tourist attractions or popular places.

Objective

Our goal in this project is to provide a tool to help non-Cantonese speakers in Hong Kong to overcome the language barrier when they travel in the territory. In our Android application, users can select languages: English, Traditional Chinese and Simplified Chinese. When users tap on a location on the Google maps of Hong Kong, the system displays the place name in the three languages. Then, the users can tap to hear the pronunciations in English, Cantonese and Putonghua. The system links to a tourist board, which is also created by us, so users can view additional useful information of the location.

Project Overview

Voicemaps

(Also named: Where to? (Cantonese: 去邊度?))

It is an android application that allows user to get the address and pronunciations of any point on Google maps.

Features:

- Place name retrieval
- Pronunciations
- History
- Proximity alert
- Preference settings
- Pinyin displays
- Place search
- Attraction overlay
- Multilingual support
- TTS start-up checking
Expat & Tourist Sharing Board

It is a website which allows users to share and view Hong Kong locations’ information.

Features:

- Registration
- Location list
- Location sharing
- Location detail
- Photo upload and view
- Comment
- Cantonese Pronunciation
- Place name retrieval

Implementation

Place Name Retrieval

When user long presses a particular location on the map view, our application starts two threads to retrieve the pressed spot’s address and the nearby venues.

We requested the two web services, Google Geocoding API V3 and foursquare APIv2, and parsed the returned JSON files to get the values.

Pinyin Database

We have used the Cantonese pronunciation list from iso10646hk.net as data source.

The pinyin database stores Jyutping and Yale Cantonese pinyin.
Pronunciations

We built a customized Text-to-speech (TTS) engine to pronounce Cantonese and created a voice datapool from Ekho (餘音). We made use of the Android TTS, SVOX Pico and two other 3rd party TTSs, eSpeak and SVOX Classic TTS.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language</th>
<th>TTS Engine used</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Cantonese</td>
<td>Our custom one / SVOX Classic</td>
</tr>
<tr>
<td>Putonghua</td>
<td>eSpeak</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>SVOX Pico</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Cantonese Pronunciation Engine

It is a Java class that can pronounce a string of Traditional Chinese characters in Cantonese. The MP3 files are extracted from the open source Ekho voice data.

Result

We spent about ten months on this project, and we finished the program application which fulfills the project requirements.

Voicemaps users can tap on any location on a Hong Kong map to find its address and pronunciations in Cantonese, Putonghua and English. They can also use it to search for places and get recommendations for attractions in Hong Kong.